

National Open de France Dragon

PORT CAMARGUE

02 au 07 Septembre 2019



AVIS DE COURSE



<p><i>La mention « (DP) » dans une règle de l’Avis de Course (AC), signifie que la pénalité pour une infraction à cette règle peut, à la discrétion du jury, être inférieure à une disqualification.</i></p>	<p><i>The notation [DP] in a rule of the NOR means that the penalty for a breach of that rule may, at the discretion of the jury, be less than disqualification.</i></p>
<p><u>PREAMBULE</u> La Société Nautique du Grau du Roi – Port Camargue, affilié à la Fédération Française de Voile, en conjonction avec l’Association France Dragon organise le National Open de France Dragon du 2 au 7 septembre 2019 dans les eaux du Grau du Roi – Port Camargue, France.</p>	<p><u>PREAMBLE</u> The Société Nautique du Grau du Roi – Port Camargue, affiliated to the Fédération Française de Voile, in conjunction with the Association France Dragon organises the National Open de France Dragon, September 2 to 7 2019 on the Grau du Roi – Port Camargue waters, France.</p>
<p>1. <u>REGLES</u> La régata sera régie par :</p> <p>1.1 Les règles telles que définies dans les <i>Règles de Course à la Voile (RCV)</i>.</p> <p>1.2 Les prescriptions nationales de la FF Voile traduites pour les concurrents étrangers et précisées en Annexe Prescriptions.</p> <p>1.3 En cas de conflit dans la traduction de textes (Avis de Course, Instructions de Courses, Annexes...) le texte français prévaudra.</p>	<p>1. <u>RULES</u> The regatta will be governed by:</p> <p>1.1 the rules as defined in <i>The Racing Rules of Sailing (RRS)</i></p> <p>1.2 FF Voile national prescriptions translated for foreign competitors defined in joined appendix Prescriptions.</p> <p>1.3 In case of translation of this notice of race, the French text will take precedence.</p>
<p>2. <u>PUBLICITE [DP]</u> En application de la Régulation Chapitre 2, Annexe 1, paragraphe 20.4 de World Sailing (Code de Publicité), telle que modifiée par le règlement de publicité de la FF Voile, les bateaux peuvent être tenus de porter la publicité choisie et fournie par l’autorité organisatrice.</p>	<p>2. <u>ADVERTISING [DP]</u> As provided in World Sailing Regulations Section 2, Appendix 1 paragraph 20.4 (Advertising Code) as amended by the by the Advertising Regulations of FF Voile, boats may be required to display advertising chosen and supplied by the organizing authority.</p>
<p>3. <u>ADMISSIBILITE ET INSCRIPTION</u></p> <p>3.1 La régata est ouverte à tous les bateaux de la classe DRAGON en règle avec leur Association Nationale de Classe.</p> <p>3.2 Les bateaux admissibles doivent se préinscrire par courrier ou mail en complétant le formulaire joint et en l’envoyant accompagné des frais d’inscription requis au plus tard le 31/07/2019. Par courrier : Société Nautique Grau du Roi / Port Camargue - Quai d’Escale – Port Camargue 30240 LE GRAU DU ROI Par courriel : contact@sngrpc.com</p> <p>3.3 Documents à présenter à l’inscription</p> <p>3.3.1 Le certificat de jauge du bateau à inscrire, avec le formulaire joint d’enregistrement des voiles.</p> <p>3.3.2 Concurrents français, et concurrents étrangers résidant en France :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Leur licence FF Voile avec mention compétition ; • Une autorisation parentale pour les mineurs. <p>3.3.3 Concurrents étrangers non licenciés</p> <ul style="list-style-type: none"> • Un justificatif de leur appartenance à une Autorité Nationale membre de World Sailing, • Un certificat médical de non contre-indication à la pratique de la voile en compétition datant de moins d’un an (rédigé en français ou en anglais). • Une attestation d’assurance responsabilité civile avec une couverture de 2 000 000€ • Une autorisation parentale pour les mineurs. <p>3.4 L’Autorité Organisatrice se réserve le droit d’accepter des inscriptions tardives, les droits d’entrée</p>	<p>3. <u>ELIGIBILITY AND ENTRY</u></p> <p>3.1. The regatta is open to all DRAGON Class boats in good standing with their National Class Association.</p> <p>3.2 Eligible boats shall pre-register by completing the form attached and sending it by postal mail or email, together with the required entry fee at the latest on 31/07/2019 to: Postal mail: Société Nautique Grau du Roi / Port Camargue - Quai d’Escale – Port Camargue 30240 LE GRAU DU ROI Email: contact@sngrpc.com.</p> <p>3.3 Documents to provide when registering</p> <p>3.3.1 Measurement certificate for the entered boat together with the attached sail registration form..</p> <p>3.3.2 French competitors and foreign competitors living in France:</p> <ul style="list-style-type: none"> • their FF Voile valid club licence certified “Competition”; • a parental authorization for the minors. <p>3.3.3 Foreign competitors with no FFV licence</p> <ul style="list-style-type: none"> • A supporting document to justify their membership to a World Sailing Member national authority, • A medical certificate (in French or in English) certifying the absence of any medical objection to participate in sailing competitions; • Proof of third part liability insurance covering 2 000 000 €. • A parental authorization for the minors. <p>3.4 The Organising Authority reserves the right to accept late entries on payment of extra fee.</p>

étant majorés.	
4 DROITS À PAYER Ces droits comprennent la mise à l'eau et sortie du bateau, le stationnement d'une remorque, celui d'une voiture, la place au port du 02/09/2019 au 07/09/2019 pour les bateaux concernés, la participation aux régates et les réceptions organisées pour les équipages. Les places au port sont indiquées en Annexe 1.	4 ENTRY FEES The entry fee include craning in and out, mooring, parking places for one car and one trailer from 02/09/19 to 07/09/19, participating in races and parties organised for the crews. Moorings allocation is mentioned in Appendix 1.

QUI ? WHO?	QUAND ? WHEN?	COMBIEN ? HOW MUCH?
CONCURRENT COMPETITOR	JUSQU'AU 31/07 UNTIL 31/07	350 €
	APRES LE 01/08 AFTER 01/08	400 €
BATEAU ACCOMPAGNEUR SUPPORT BOAT	JUSQU'AU 31/07 UNTIL 31/07	250 €
	APRES LE 01/08 AFTER 01/08	300 €
INVITES DINER DE GALA PARTNERS GALA DINNER	JUSQU'AU 31/07 UNTIL 31/07	40 €
	APRES LE 01/08 AFTER 01/08	44 €

4.1 Annulation d'inscription Si une inscription est annulée pour des raisons reconnues valables par l'Autorité Organisatrice, les frais seront remboursés comme suit : Avant le 14/08/2019 100% Entre le 14/08 et le 30/08/2019 50% À partir du 31/08/2019 0% 4.2 Paiement 4.2.1 <u>Par chèque</u> : Banque française uniquement ; 4.2.2 <u>Par virement interbancaire à</u> : Société Nautique du Grau du Roi Port Camargue : Code Banque 10096 Code Guichet 18273 N° de compte : 00024531501 Clé RIB : 70 IBAN : FR76 Code BIC : CMCIFRPP Intitulé du compte : SNGRPC	4.1 Entry cancellation If, for valid reasons accepted by the OA a registration is cancelled, it will be refunded as follows: Before 14/08/2019 100% Between 14/08 and 30/08 50% From 31/08 onwards 0% 4.2 Payment 4.2.1 <u>Cheques</u> : only from a French bank; 4.2.2 <u>Bank transfer</u> to: Société Nautique du Grau du Roi Port Camargue : Bank Code 10096 Position Code 18273 Account number : 00024531501 RIB : 70 IBAN : FR76 Code BIC : CMCIFRPP Account : SNGRPC
5. PROGRAMME 5.1 Confirmation d'inscription, jauge... 2 septembre 13.30-19.00 Mise à l'eau, inscriptions 3 septembre 8.00 Petit déjeuner – Société Nautique 8.00-12.00 Mise à l'eau, inscriptions 12.00 Réunion des barreaux 19.00 Apéritif de bienvenue - Société Nautique 4 et 5 septembre 8.30 Petit déjeuner – Société Nautique Après les courses Pot de retour – Société Nautique. 6 septembre 8.30 Petit déjeuner – Société Nautique 20.00 Dîner de gala – remise des prix. Aucune mise à terre possible.	5 SCHEDULE 5.1 Registration, measurement... September 2 13:30-19:00 Registration, craning September 3 8:00 Breakfast – Société Nautique 8:00-12:00 Registration, craning 12:00 Skippers briefing 19:00 Welcome party – Société Nautique September 4 – 5 8:30 Breakfast – Société Nautique Happy Hour after racing – Société Nautique September 6 8:30 Breakfast – Société Nautique 20:00 Gala dinner – Prizes presentation No possible craning out

<p style="text-align: center;">7 septembre</p> <p>7.00 – 14.00 Sortie de l'eau.</p> <p>5.2 Programme des courses : 3 septembre 14.00 Courses 4 au 6 septembre 11.00 Courses</p> <p>5.3 Maximum de courses par jour : 3</p> <p>5.4 Une course supplémentaire par jour peut être courue à la discrétion du Comité de Course.</p> <p>5.5 Le Vendredi 06 septembre, il ne sera pas donné de signal d'avertissement après 17.00.</p>	<p style="text-align: center;">September 7</p> <p>7:00 – 14:00 Craning out.</p> <p>5.2 Schedule of races September 3 14:00 Races September 4 to 6 11:00 Races</p> <p>5.3 Maximum races per day: 3</p> <p>5.4 An extra race per day may be sailed, at the Race Committee's discretion.</p> <p>5.5 On Friday September 6, no warning signal will be made after 17:00.</p>
<p>6 JAUGE</p> <p>6.1 Seules 8 (huit) voiles peuvent être enregistrées. Le formulaire d'enregistrement des voiles est joint.</p> <p>6.2 Des contrôles de jauges sur tout ou partie du bateau ou de son équipement pourront être effectués à tout moment pendant l'épreuve.</p> <p>6.3 La Règle de jauge 13.30 (poids de l'équipage) ne s'applique pas.</p>	<p>6 MEASUREMENT</p> <p>6.1 Only 8 (eight) sails can be registered for the event. The sails registration form is attached.</p> <p>6.2 Boats and equipment may undergo spot checks at any time during the event.</p> <p>6.3 Class Rule 13.30 (Crew weight) does not apply.</p>
<p>7 INSTRUCTIONS DE COURSE</p> <p>Les instructions de course et les annexes seront disponibles à la confirmation des inscriptions à partir du lundi 02/09/2019.</p>	<p>7 SAILING INSTRUCTIONS</p> <p>The sailing instructions and their appendices will be available on registration from Monday 02/09/2019.</p>
<p>8. LIEUX</p> <p>Voir les documents spécifiques joints.</p>	<p>8 VENUES</p> <p>See the specific attached documents.</p>
<p>9. LES PARCOURS</p> <p>Les parcours seront de type géométrique « parcours au vent / sous le vent ».</p>	<p>9 THE COURSES</p> <p>Courses will be of windward/leeward type.</p>
<p>10. SYSTEME DE PENALITE</p> <p>La règle 44.1 est modifiée de sorte que la pénalité de deux tours est remplacée par la pénalité d'un tour.</p>	<p>10 PENALTY SYSTEM</p> <p>Rule 44.1 is changed so that the two turn penalty is replaced by a one turn penalty.</p>
<p>11. CLASSEMENT</p> <p>11.1 Nombre de courses devant être validées pour constituer une série : 3.</p> <p>11.2 (a) Quand moins de 5 courses ont été validées, le score d'un bateau dans la série sera le total de ses scores dans toutes les courses</p> <p>(b) Quand 5 courses ou plus ont été validées, le score d'un bateau dans la série sera le total de ses scores dans toutes les courses en retirant son plus mauvais score.</p>	<p>11. SCORING</p> <p>11.1 Number of races required to be completed to complete a series : 3</p> <p>11.2 (a) When fewer than 5 races have been completed, the overall ranking of a boat will be the total of her scores in all races.</p> <p>(c) When 5 races or more have been completed, the ranking of a boat will be the total of her scores less her worst score.</p>
<p>12 BATEAUX ACCOMPAGNEURS [DP]</p> <p>Les bateaux accompagnateurs devront s'inscrire obligatoirement en complétant le formulaire d'inscription «Accompagnateur» et en l'envoyant accompagné des droits requis et de l'attestation d'assurance, dans le respect des articles 3.2 et 4.2 de l'AC.</p> <p>Les bateaux accompagnateurs seront identifiés par une flamme fournie par l'organisateur lors de la confirmation d'inscription.</p> <p>Sur demande de l'organisation, tout bateau accompagnateur pourra être sollicité pour participer au dispositif d'assistance aux compétiteurs.</p>	<p>12 SUPPORT BOATS [DP]</p> <p>Support boats' registration is compulsory with the registration form "Support Boat" and sending it together with the fee and the insurance proof according to NoR 3.2 and 4.21.</p> <p>The support boats will be identified by a pennant given by the organisation on registration.</p> <p>On request of the organisation, any support boat may be asked to participate to the safety organisation.</p>
<p>14. LIMITATIONS DE SORTIE DE L'EAU [DP]</p> <p>Les bateaux ne doivent pas être sortis de l'eau pendant la régate, sauf sous réserve et selon les termes d'une autorisation écrite préalable du Comité de Cours.</p>	<p>14. HAUL OUT RESTRICTIONS [DP]</p> <p>Boats shall not be hauled out during the two Championships except with prior written permission of the race committee and according to the terms set by the race committee.</p>
<p>15. COMMUNICATION RADIO [DP]</p> <p>Excepté en cas d'urgence, un bateau qui est en course ne</p>	<p>15. RADIO COMMUNICATION [DP]</p> <p>Except in an emergency, a boat that is racing shall not</p>

doit ni émettre ni recevoir de données vocales ou de données qui ne soient pas disponibles par tous les bateaux	receive or broadcast voice or data that is not available to all boats.
16. <u>PRIX</u> Des prix seront distribués au moins aux 3 premiers.	16. <u>PRIZES</u> Prizes will be given at least to the three first boats.
17. <u>DECHARGE DE RESPONSABILITE</u> 17.1 Les concurrents participent à la régata entièrement à leurs propres risques et sous leur seule responsabilité ainsi que cela est précisé dans la règle 4 des RCV « Décision de courir ». 17.2 Le sport de la voile est par nature imprévisible et comprend donc de façon inhérente un élément de risque. En participant à cette épreuve, chaque concurrent accepte et reconnaît que : a) il est conscient de l'élément de risque inhérent au sport et accepte toute responsabilité de sa propre mise en danger, celle de l'équipage et du bateau ; b) il est responsable de sa propre sécurité, celle de l'équipage et du bateau ainsi que de tout autre propriété, que ce soit sur l'eau ou à terre ; c) il accepte la responsabilité pour toute blessure, dommage ou perte dans la mesure où c'est le résultat de ses propres actions ou omissions ; d) le bateau est en bon ordre de marche, équipé pour naviguer au cours de cette épreuve et capable de participer ; e) la mise à disposition par les organisateurs de l'épreuve d'une équipe de gestion de la course, de bateaux de sécurité et autres arbitres et bénévoles ne le relève pas de ses propres responsabilités ; f) la mise à disposition de bateaux de sécurité est limitée à la seule assistance, particulièrement en cas de conditions météorologiques extrêmes telle qu'elle peut être apportée dans les circonstances existantes ; g) il est de sa responsabilité de se familiariser avec tout risque spécifique aux lieux et à l'épreuve, de se renseigner sur toute règle et information fournie et d'assister à toute réunion pour les concurrents tenue lors de cette épreuve. 17.3 La Fédération Française de Voile, l'Association France Dragon, la Société Nautique du Grau du Roi-Port Camargue, le Comité de Course, le Comité Technique, le Jury, leurs employés, agents ou partenaires ne peuvent être tenus pour responsable de tout dommage, perte, mort ou blessure causé au propriétaire/personne responsable ou équipage par le fait de prendre part aux courses.	17 <u>LIABILITY</u> 17.1 Rule 4 of the Racing Rules of Sailing states: "The responsibility for a boat's decision to participate in a race or to continue racing is hers alone." 17.2 Sailing is by its nature an unpredictable sport and therefore inherently involves an element of risk. By taking part in the event, each competitor agrees and acknowledges that: a) They are aware of the inherent element of risk involved in the sport and accept responsibility for the exposure of themselves, their crew and their boat to such inherent risk whilst taking part in the event; b) They are responsible for the safety of themselves, their crew, their boat and their other property whether afloat or ashore; c) They accept responsibility for any injury, damage or loss to the extent caused by their own actions or omissions; d) Their boat is in good order, equipped to sail in the event and they are fit to participate; e) The provision of a race management team, support vessels and other officials and volunteers by the event organiser does not relieve them of their own responsibilities; f) The provision of support vessel cover is limited to such assistance, particularly in extreme weather conditions, as can be practically provided in the circumstances; g) It is their responsibility to familiarise themselves with any risks specific to this venue or this event drawn to their attention in any rules and information produced for the venue or event and to attend any competitor briefing held for this event. 17.3 The French Sailing Federation (FF Voile), the Association France Dragon, the Société Nautique du Grau du Roi-Port Camargue, the Race Committee, the Technical Committee, the Jury, their employees, agents or sponsors, shall not be responsible for any loss, damage, death or personal injury, however caused to the owner/person in charge or crew, as a result of the boat taking part in the racing.
18. <u>DROIT À L'IMAGE</u> En participant à cette épreuve, le concurrent autorise automatiquement l'autorité organisatrice et les éventuels sponsors de l'épreuve à utiliser et montrer, à quelque moment que ce soit, des photos en mouvement ou statiques, des films ou enregistrements télévisuels, et autres reproductions de lui-même pendant la période de la compétition intitulée "National Open de France Dragon – Port Camargue 2019" à laquelle le concurrent participe, et à utiliser (y compris sur internet) sans compensation son image et son nom sur tous supports et matériaux liés à la dite épreuve.	18. <u>MEDIA CONSENT</u> By registering for the regatta "National Open de France Dragon – Port Camargue 2019", the entrants and participants do explicitly and automatically grant the Organizing Authority and any party to which they may delegate this right, without payment the right in perpetuity to make, use and show (including via the internet), any motion pictures, still pictures, live, taped or filmed television, or any other form of media, of or relating to the event.

19. INFORMATIONS COMPLEMENTAIRES / FURTHER INFORMATION

SOCIETE NAUTIQUE DU GRAU DU ROI - PORT CAMARGUE

Yacht Club – Quai d'escale
30240 Port Camargue
Tel : +33(0)4 66 53 29 47
Mail : contact@sngRPC.com
<http://www.sngRPC.com/>

OFFICE DE TOURISME - PORT CAMARGUE

Adresse : Le Grau du Roi - Port Camargue
Villa Parry, rue du Sémaphore
30240 Port Camargue
Tél : +33(0)466516770 (9h00 - 20h00)
<http://www.vacances-en-camargue.com/>

HOTELS

-Hôtel L' OUSTAU CAMARGUEN
Tel : +33(0)4 66 51 51 65

-Hôtel THALAZUR
Tel: 04 66 73 60 60

-Hôtel LE SPINNAKER
Tel: 04 66 53 36

HÔTELS DE PLEIN AIR

-Camping de l'ESPIQUETTE .
Tel: 04 66 51 73 92

-Camping La MARINE
04 30 05 17 58

Agences de location

-Résidence ULYSSE
Tel: 04 66 73 44 00

-CORUM IMMOBILIER PORT CAMARGUE
Tel : 04 66 71 27 67

National Open de France Dragon Port Camargue 2019

BULLETIN D'INSCRIPTION - REGISTRATION FORM

À retourner à/to be sent to : contact@sngrpc.com avant le 1 août/before August 1

Lettres nat/N° voile : Nat letters/Sail number:	Nom du bateau : Boat's name:
--	---------------------------------

	BARREUR SKIPPER	EQUIPIER CREW	EQUIPIER CREW
NOM NAME			
PRENOM FIRST NAME			
N° licence (french only)			
ISAF ID			
CLUB			
Né(e) le Date of birth			

Je confirme avoir lu, compris et accepté l'ensemble des clauses de l'article 17 de l'Avis de Course ci-dessus.

Je m'engage à me soumettre aux Règles de Course à la Voile et à toutes autres règles qui régissent cette épreuve.

Je certifie exacts les renseignements portés sur cette fiche.

I confirm I read, understood and accepted whole of the above Article 17 of this Notice of Race.

I accept to be bound by the Racing Rules of Sailing and any other regulation applying to the event.

I confirm I have a third party insurance which covers 2 000 000 €.

If not, I confirm I was offered by the OA the possibility to subscribe such an insurance through a FF Voile licence.

I certify the above information are exact.

SIGNATURE BARREUR/SKIPPER

Fait à _____, le _____

National Open de France Dragon Port Camargue 2019

BULLETIN D'INSCRIPTION BATEAU ACCOMPAGNATEUR SUPPORT BOAT REGISTRATION FORM

À retourner à/to be sent to : contact@sngRPC.com avant le 1 août/before August 1

**JOINDRE OBLIGATOIREMENT UNE ATTESTATION D'ASSURANCE
COMPULSORY : ATTACH AN INSURANCE PROOF**

NATIONALITE NATIONALITY		NOM DU BATEAU BOAT'S NAME	
FABRICANT BUILDER		MODELE TYPE	
MOTEUR MARQUE ENGINE MAKE	2 TEMPS/4 TEMPS 2 STROKE/4STROKE	PUISSANCE POWER	

ASSURANCE/INSURANCE, NOM/NAME :

ADRESSE/ADDRESS :

POLICE N° :

	RESPONSABLE PERSON IN CHARGE	PASSAGER OTHER PERSONEL	PASSAGER OTHER PERSONEL
NOM, PRENOM NAME, FIRST NAME			
NATIONALITE NATIONALITY			
N° PERMIS LICENCE N°			
Né(e) le Date of birth			

Je confirme avoir lu, compris et accepté l'ensemble des clauses de l'article 17 de l'Avis de Course ci-dessus.

Je m'engage à me soumettre aux règles qui régissent cette épreuve.

Je certifie avoir contracté une police d'assurance responsabilité civile couvrant jusqu'à 2 000 000 €.

Je confirme que l'Autorité Organisatrice m'a proposé une telle assurance via une licence FF Voile.

Je certifie exacts les renseignements portés sur cette fiche.

I confirm I read, understood and accepted whole of the above Article 17 of this Notice of Race.

I accept to be bound by the Racing Rules of Sailing and any other regulation applying to the event.

I confirm I have a third party insurance which covers 2 000 000 €.

If not, I confirm I was offered by the OA the possibility to subscribe such an insurance through a FF Voile licence.

I certify the above information are exact.

SIGNATURE

Fait à _____ , le _____

ENREGISTRMENT DES VOILES SAILS REGISTRATION

National Open de France Dragon Port Camargue 2019

Déclaration voiles (8 maximum)

	Nom du bateau:		N° de voile:		
	Type de voile	Voilerie	Année de fabrication	N°IDA	Réservé organisateur
1					
2					
3					
4					
5					
6					
7					
8					
total					

Déclaration établie par:

Signature:

PRESCRIPTIONS FF VOILE

(* FFVoile Prescription to **RRS 64.3** (*Decisions on protests concerning class rules*):

The jury may ask the parties to the protest, prior to checking procedures, a deposit covering the cost of checking arising from a protest concerning class rules.

(* FFVoile Prescription to **RRS 67** (*Damages*):

Any question about or request of damages arising from an incident involving a boat bound by the Racing Rules of Sailing or International Regulation to Prevent Collision at Sea depends on the appropriate courts and cannot be dealt by the jury.

(* FFVoile Prescription to **RRS 70. 5** (*Appeals and requests to a national authority*):

The denial of the right of appeal is subject to the written authorization of the Fédération Française de Voile, received before publishing the notice of race. This authorization shall be posted on the official notice board during the event.

(* FFVoile Prescription to **RRS 78.1** (*Compliance with class rules; certificates*):

The boat's owner or other person in charge shall, under his sole responsibility, make sure moreover that his boat complies with the equipment and security rules required by the laws, by-laws and regulations of the Administration.

(* FFVoile Prescription to **RRS 86.3** (*Changes to the racing rules*):

An organizing authority wishing to change a rule listed in RRS 86.1(a) in order to develop or test new rules shall first submit the changes to the FFVoile, in order to obtain its written approval and shall report the results to FFVoile after the event. Such authorization shall be mentioned in the notice of race and in the sailing instructions and shall be posted on the official notice board during the event.

(* FFVoile Prescription to **RRS 88** (*National prescriptions*):

Prescriptions of the FFVoile shall neither be changed nor deleted in the notice of race and sailing instructions, except for events for which an international jury has been appointed.

In such case, the prescriptions marked with an asterisk (*) shall neither be changed nor deleted in the notice of race and sailing instructions. (The official translation of the prescriptions, downloadable on the FFVoile website www.ffvoile.fr , shall be the only translation used to comply with RRS 90.2(b)).

(* FFVoile Prescription to **RRS 91(b)** (*Protest committee*):

The appointment of an international jury meeting the requirements of Appendix N is subject to prior written approval of the Fédération Française de Voile. Such authorization shall be posted on the official notice board during the event.